

No lea para contradecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pesar y considerar. Bacon

Vocero dedicá na desarollo y defensa di interes general di isla di Aruba

Año Uno Número 10

Precio 12⁵ Centavos

Bienvenida.

Un sincera bienvenida nos ta deseas na nos bon amiggo, señor A.L.Scholten, kende a regresa di Curazao despues di a worde someti ta) nueve chins cu ta rena un operacion cu a residi na Aruba.

Conversión.

Según nos ta informá, mañan lo worde someti cristianamente na misa di San Nicolas, (Santa Teresia) cu a worde someti ta) nueve chins cu ta rena un operacion cu a residi na Aruba.

Om 10,000 dollars.

Esaki ta e título di e comedia den 3 actos cu lo worde presentá Dia Mars, dia 10 pa 8.30 p.m. den Teatro Gloria. Nos ta informá cu dicha comedia ta masja bunita y lo worde presentá pa 11 damas y caballeros. Ta reina mucho entusiasmo y di fuente seguro, nos a tende cu hopi entrada ta bendi caba. Acudi tu promé cu bo llega laast y perde un magnifico chens asina.

Aankondiging

De Rechter in het Kanton gerecht op de Benedenwindse eilanden zittingsplaats Aruba, señorita Hetty de Veer, kende a regresá di Curazao, dia Luna anóchi. Señorita de Veer a worde opera felizmente, lo que ta alegra nos tanto. Nos ta deseas señorita Hetty su mas pronto y completo restablecimiento.

Dia Razon di e siman aqua a jega cu vapor Trujillo Muy Reverendo Monsenor P. I. Verriet, na kende nos ta deseas un bienvenida y tambe un grata permanencia na Aruba. Objeto di venida di Monseñor na nos isla, segun nos ta informá, ta pa bendiciona y nobo edificio cu ta keda na parti Zuid di misa di stad, di cuyo edificio e promé piso lo ta un bevar school y e piso ariba un Club católico.

Despues di un ausencia di mas o menos dos luna a regresá di exterior nos amigo G.T. Vos despues di un agradable paseo y realizá asuntos di negocio. Muy buen éxito den su emprésanan nos ta deseas e referido amigo.

Feliz Viaje.

Despues di un estadia di dos simán den su tera natal, a regresá pa Curacao nos muy estimado amigo, señor L. O. Lampe, kende a bishita Aruba cu objeto di sugerencia algun asunto relacioná cu su profesion di Abogado. Un feliz viaje na e bon amigo y cu e bolbe bishita nos pronto atrobe. Su amiguen semper ta conservá pele e estimacion y deferencia y semper lo e ta recibi pa nos cu un verdadero WELKOM.

Ave ta sali cu vapor Trujillo pa Curacao, Reverendo Frater M. August, kende ta goza di gran simpatia entre habitantes di nos isla. Apenas cu un permanencia di tres luna na Aruba, el a worde llamá pa Curacao como maestro na St. Thomas Colegio. Un muy feliz viaje y cu Frater August bolbe bishita Aruba pronto atrobe.

Aruba Voetbal Bond

Competitie-stand per 1 April 1934

	gespeeld	wonnen	niet gewonnen	verloren	punten
Hollandia	7	6	0	1	13-3-12
Aruba Jr.	7	5	1	1	22-2-11
Velocitas	7	5	1	1	20-2-11
Lago	6	3	0	3	13-4-6
Trappers	7	2	3	2	6-11-7
Pan Am	7	2	1	4	6-10-5
Standard	6	1	0	5	4-11-0
Valeria	7	2	0	5	2-11-3
Republiek	6	0	0	5	3-16-1

Bondselftal - Dos Caminos

"Sportpark Wilhelmina"

ZONDAG 1st April 1934

Eindelyk is de groote dag voor de voetbal liefhebbers van Aruba aangebroken; da lang verbeide internationale ontmeting tuschen Aruba & Caracas zal vanmiddag plaats hebbent. Er scheen een zeer grote enthousiasme voor deze wedstryd te bestaan en al tegen drieën begaven wy ons naar het Sportpark, dat voor deze gelegenheid versierd is met allerlei vlaggen, die met hare bonte kleurenmake-up, ons Sportpark, een feestelijk aangezien, dat prettig aanstaed. Langs den weg drommenden mensen, die zich een zitplaatsje wilden bemachtigen en allen langs wy zyden van tribunes zullen, ja er viel specidig eenkele lege zitplaatsen meer te bespeuren. Zowat tegen kwart na vyven, na verschillende toespraken den wat op dreef te brengen en zaten, Selti maakte een schot, dat door de verdediging van Caracas afgeschoten en sommigen hoede. Ook hadden wy vreeselyk opkynking ging het hard en met den wind te vallen, werden wij niet in een minuten hadden wy niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wy vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werd er alles over het spel gezet om een beslissend doelpunt te maken. Eindelyk gaf King Mc Whirr een handteken om dat de wedstryd was afgelopen. De wedstryd was een ware belegering voor het doel van Aruba, die door de verdediging van Caracas sloegen, bleef de verdediging zich fel weren en tot het zoo vurige gewenchte doelpunt kwam het niet. Om geen vyftien minuten spelen streeks 20 minuten na zessen goed aan het werk, snel kwam het einde van den eerst wedstryd. King Mc Whirr gaf een handteken om dat de toernooi was afgelopen. Hierna werd gewisseld en kregen de spelers werden gepasseerd en Aruba's doel gelost, dat doel moest worden gespeeld en een verren afstand, schoot man Roos op meesterlijke wijze wegwerekend. Gedurende tien minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in onze voorhoede. Ook hadden wij vreeselyk opkynking ging het hard en van beide zyden, werden wij niet in een minuten hadden wij niets in contact te bestaan in nuestra voorhoede. De wedstryd was waterdug en zyn aanvalen waren hoogst gevaarlijk wegens de schotvaardigheid di erin bestaat.

Segunda Match di ARUBA - CARACAS

E wega aqui a wordé hungá entre un team completamente Arubiano.

Presidente di Aruba Voetbalbond a suplicá Vice Consul di Venezuela, Sr. Dr. San Feblas

pa tunna kick off di e wega aqui despues de lo cual Selti

ta haya e bala, i ta haan i promé rusti aruba di Dos Caminos.

Keeper di Dos Caminos

nos a shot eayden.

Bas a bolde pa Mario Correa

ta cojea cu taje net

ta atacá pa Julio Hendrik

tei pa salba patria.

Otro combinacion di Aruba, tei pa Mario

Selín, Vicente i Bislik,

tei dilanti di goal, pero ei

bala ta pasa banda di goal.

Atrobo Caracas ta apoderá de e bala, ibando e dilanti di Aruba

ta su goal. Referee Van Trikt

ta doená un vryshop contra di

Caracas, pero sin resultado.

Despues cu Aruba ta saca e bala,

ala derecha di Dos Caminos ta

hajele cu taje net

ta stroba nan di haciegoal.

Mario cu Selín ta haciegoal

combinacion di Caracas

ta un fiero i ta hanja

hopi applaus di público pa su

bon trabao.

De vez en cuando

Caracas ta ribe noz terreno,

pero nos defensiá cu alarma

ta alerta i ta stroba

nan di haciegoal.

Atrobo ta haciegoal

combinacion mucho

cerca di goal, nos mester hací

algun shot dya leeuw, manera

Germany - France Austria!

grave internal problems beset three key countries of Europe

By ROGER SHAW

Continuation

Collective agreements and collective bargaining have now been done away with, in favor of dictatorial methods. Employers will appoint their own shop council, with the advice of local Nazi leaders. If the workers are opposed to the shop council as nominated, they may appeal to the Nazi labor trustee of their district, who is also empowered to settle disputes in such matters as the pay and discharge of employees. The trustees, approximately thirteen in number, are to act as general mediators and supervisors in order to keep the machinery of production running smoothly.

Nazi "honor courts" will function under the jurisdiction of labor trustees, and they are organized for the protection of all parties. Employers may try for exploitation through sweat-shop methods, and employees for agitators or saboteurs within the plant. Trustees may impose fines and imprisonment, and the "honor courts" may dispose employers and discharge employees if the need should arise. Lockouts and shutdowns must be preceded by at least four weeks' notice for the benefit of the workers, and individual shop regulations should provide for a minimum wage and for higher pay to those who distinguish themselves by their efforts.

In short, the employer becomes a benevolent despot. "He must care for the workers. These must accord to him loyalty"—so reads a portion of the labor code. The whole plan is an attempt to weld together capital and labor in vertical units, in order to eliminate the Marxian doctrine of the class struggle as waged along horizontal lines. The "corporate state" of Italian Fascist economics has been a similar anti-Marxist attempt by Benito Mussolini. Trade unions and employers' associations of the German republican era served to emphasize class distinctions, through horizontal organizations which sought to outwit one another in their close-fisted bargaining. The Nazi conception of a totalitarian state is irreconcilably opposed to any cleavage of classes, just as it opposes the struggle of competing political parties or religions.

Germany has been a pioneer in social regulation, and Chancellor Bismarck was responsible for a great deal of pension and insurance legislation late in the nineteenth century. Bismarck's objective was to combat socialism with socialist measures, intended to make the German working class the most contented and best-cared-for proletariat in the world. The iron chancellor succeeded, as he and bombastic boy scouts. That did in most things; and under any regime—imperial, republican, or dictatorial—the German proletarian can be reasonably certain of considerate treatment.

Hence, if Hitler should try to abolish the Reichswehr, as he has abolished political parties and trade unions, his many responsibilities.

The Italian "corporate state" finds that the Reichswehr refuses—which prohibits both strikes and lockouts—and provides for soldiers proud of their

compulsory arbitration of disputes—more favorable to its property. They would fight for its rights and its continued existence with all their strength.

Musolini, too, has a military past, and the Nazi movement has always been essentially bourgeois. But the Italian system has been in practice for several years, while the German code is still in the theoretical stage. Time and experience will eventually tell.

REICHSSWEHR QUESTION

With the trade unions eliminated, along with the opposition political parties, there remains one element in Germany which constitutes a potential threat to the Nazis. This is the Reichswehr, or regular army. The Reichswehr totals 100,000 regulars, the men serving for twelve years and the officers for twenty-five. It is recruited by voluntary enlistment, and the soldiers are the pick of the nation. The Reichswehr is very well clad, well housed and amply fed. The pay is high, and the men are extremely well treated. Out of a hundred young men who apply for service, perhaps one is finally accepted.

The Reichswehr is limited to only 100,000 by the terms of the Versailles peace treaty of 1919. The Reichswehr, ever since its founding in 1920, has been a state within a state. Parliament voted it enormous sums of money without itemizing the expenditures, and for a long time the Reichswehr was in close accord with the red army of Russia—acting on its own initiative. In German politics it remained neutral, guarding its own interests and those of German national defense. The Reichswehr ministry in Berlin was always a place of mystery—a sanctum into which party politicians did not dare to pry. It existed as an almost impregnable staff, made up of brilliant military well schooled in the latest tactics and strategy.

The Reichswehr has been described as an army of sergeants, officered by colonels. Due to the long term of service and the picked men, it is unquestionably the finest armed force of its size in the world. It is deprived of gas, tanks, aircraft, and heavy guns by the Versailles treaty; but even this handicap finds it confident. The men maneuver with cardboard tanks, wooden "big berths", and theoretical gas divisions; and most military experts are agreed that such small professional armies of highly-trained technicians will prove decisive in the war that the future may hold in store.

This steel-helmeted gray force is an enigma. It holds Germany in the hollow of its hand, but continues to remain aloof from politics. The Reichswehr officers are mostly Prussian Junkers with old-fashioned sentiments, who have no particular affection for the bourgeois Nazis of Chancellor Hitler. The Reichswehr soldiers despise the Nazi storm troopers, whom they consider hopeless amateurs and bombastic boy scouts. That did in most things; and under any regime—imperial, republican, or dictatorial—the German proletarian can be reasonably certain of considerate treatment.

Hence, if Hitler should try to abolish the Reichswehr, as he has abolished political parties and trade unions, his many responsibilities.

The Italian "corporate state" finds that the Reichswehr refuses—which prohibits both strikes and lockouts—and provides for soldiers proud of their

closed corporation, its power and its property. They would fight for its rights and its continued existence with all their strength.

Furthermore, the Reichswehr is devoted to old President Hindenburg, himself a Junker general; and in any difference between Hindenburg and Hitler, the "grand old man" could depend on Reichswehr support in all probability. Everything in Germany has been nazified except a few churches and the Reichswehr. The churches have been loquacious in their opposition, but the Reichswehr has maintained an ominous silence. Behind the silence is a mailed fist which is capable of dealing knockout blows.

In the late Roman Empire there were two political parties. Roman politics were a duel between two strong organizations—the senate versus the army. The senate was a privileged body of patricians, representing the old city of Rome. The army was a democratic assembly drawn from the varied races of the entire empire and its frontiers. The army, which made and unmade emperors, finally triumphed.

Is there a parallel between patrician Roman senate and the exclusive Nazi parliament, and between the democratic Roman legions and the non-Nazi Reichswehr? Will history tend to repeat itself? The writer attempts no answer. The Reichswehr, to date, continues in cold neutrality.

Continued

Verslag van de algemeene ledengvergadering van het Algemeen Nederlandse Verbond, afdeeling Aruba.

Arends in de plaats werd gekozen. Ook de 2e secretaris, de heer Paap, vertrok naar elders, in wiens plaats gedurende het verslagjaar niemand werd gekozen.

Wy openden onze rekening met een voorlezing, sald f. 481,35 terwijl het totaal der ontvangeren bedroeg f. 1667,35. De uitgraven bedroeg f. 1575,70 zoodat het voordeel saldo op Arends.

Met uitzondering van den heer John G. Eman, die uitstredig is, zijn alle bestuursleden aanwezig, terwijl slechts een klein aantal leden aan den oproep van het besur gehoor heeft gegeven.

By de opening gedenkt de Voorzitter, de heer L.J.M. Henriquez, in welgekozen woorden het treurig verlies, dat Nederland heeft geleden door het verscheiden van H.M. de Koningin-Moeder, en deelt mede, dat hy namens de afdeeling een telegram van rouwbeklag aan H.M. de Koning heeft gestuurd en dat de bestuursleden een krans ten paleize hebben doen bezorgen door tussenkomst van het Verbond te Curacao.

Met uitzondering van den heer John G. Eman, die uitstredig is, zijn alle bestuursleden aanwezig, want afredende bestuursleden en reeds op 16 Januari 1933 gaande leden in het algemeen voor ven wy een piano en liederen-hetgeen zooy voor de afdeeling avond in het Gloria theater in het afgelopen jaar hebben gedaan, en wekt de Nederlanders en de Arabanen op om heer Moulyn, zich onder de Verbondsflag te lopen te zijn naekomen, want de bestuur moet die bevestiging danckt de voorzitter.

Van de openingstoespraak worden de notulen van de laatste algemeene vergadering gelezen en goedgekeurd, waardoor het jaarsverslag wordt aangenomen als lid dier Bond. Was gelezen, hetgeen met het oog op de belangrijke verrichtingen van het afgelopen jaar hier volgt.

Op 2 juni d.a.v. hield het vereniging om te geraken tot bestuurslid de heer Wagemaker, in hetzelfde gebouw een belangrijke voordracht over de eilanden Java, Sumatra en Bali, waarna de film betreffende die eilanden werd vertoond, welke rolprent door het bestuur was gehuurd van de Vereeniging "Nederland in de Vreemde" te 's Gravenhage. Vervolgd werden dien-

avonden de bestuursleden en reeds op 16 Januari 1933 gaande leden in het algemeen voor ven wy een piano en liederen-hetgeen zooy voor de afdeeling avond in het Gloria theater met welwillende medewerking van de Nederlanders en de Arabanen op om heer Moulyn, zich onder de Verbondsflag te lopen te zijn naekomen, want de bestuur moet die bevestiging danckt de voorzitter.

Om onze Engelsche en Amerikaansche medeburgers op ons van inkomen als lid onzer af eiland eenigzins in kennis te deeling bedankten, bleef het brengen met den grootsten Nederlandse vry vaste door dat anderen zich als lid opgaven. Dat Nederlandsch Indie, werd in aantal bedraagt ongeveer 135 samenwerking met het Pan-Am

Wyziging plaat doet het ver clubbestuur in het Amerikaansch Plantz, waarvan de heer E. Vervolgt bladzijde 4



**KING OF
BOTTLED BEER**

A cabá di jega

Un lote fresco di e afamado

**PINEAPPLE JUICE
DOLE**



de venta na tienda di

Sr. DODO RUIZ
Sr. MIGUEL LACLÉ
Sr. JACOBO CROES
Sr. MARIO AREND
Sr. A. G. ZEPPENFELDT

Corda cu e tonificada y refrescada. Tur cas mester usé pa salud.

ELECTRICITEITBEDRYF ELECTRA

Acabamos de recibir un completo surtido de todas clases de aparatos electricos, los cuales podemos ofrecer a nuestra distinguida clientela a precios sumamente economicos, tales como:

Lámparas españolas muy artísticas para sala, comedor, dormitorio, oficinas y mesas de noche

Cocinillas de 1, 2, 3 y cinco hornillas

Planchas de 4, 6 y 7 libras

Tostadores de pan y percoladores

Maquinias para lavar ropa de distintas clases y modelos

Ventiladores de varios tamaños Maquinias para lavar platos marca Cinderella

Bombas marca Meyers con sus accesorios Aparatos para cargar baterias

Rizadores de cabello de distintos modelos y muchos otros articulos mas muy utiles en los talleres, oficinas y el hogar.

Haga su compra ahora.

Cap. XII

E luna cu a cabá di subi yen y grandi bao un cielo profundo arriba e mondiñan, tabata ilumina e pia di e ceronan. E florran tabata despedi nan aroma mas suave y misterioso. E silencio ei, interrumpi sola mente pa ruido e de riew, tabata mas grato cu nunca na mi alma.

Mi tabata leun mi el boog arriba mi bontan, y mi tabata imaginmi miva Maria den e matanán di rosa den di cual mi a lle ga di sorprendele e mainata alla; e tabata ei recogiendo rama di azucenas sacrificando su orgullo, na su amor. Tabata ami cu tabata bai stroba e sono tenele constantemente han infantil di su corazon; ya da di mi; no perde un soho, durante di cual mi su aliento rozando mi tabata por papia cuné lo momento su existencia de mi amor, hacia objeto abandoná na mi amor; y di de geografia; nos tabata le- di su schoudernan, tabata de mi vida. Mañan, palabria choso cu loque mi tabatin, y sa algo de historia mundial stroba mi explicacion.

mágica, e anochi cu nos a bi- loco di felicidad, mi tabata y den mayor veces hopi sa otro cu nos ta stima otro, trata di haci un paradyss di pagina di "Genio di Cristo" su miradanan ora nan tabata cas di mi parientan. Mi a tianismo." Na e tempo ei contra cu diminan, lo no ti papia cu Maria y mi rumana ni ya nada pa oculta mi.

Nunca e aurora di Julie tin di hadic alcun estudio bao nan tabata queda grabá den Cauca tabata asina bu di mi direccón. Nan a bol-den su memoria y su identidad siguiente cu mi a miré, cu e proyecto ei y nos a di- ta casi semper cu triunfo momento despues di sali for den baño; su cabez habri coló bruin, su cara, coló di rosa suavemente desvaneci,

pero den algun momento avivá pa rubor, y den su lipi algun kaartji di mi cuarto; culté lo que tabata pasa den miata pa tanto tempo; mesté a observá mi mirada grafico cu a keda den lessnaar ferencionan frecuent? E

nan en manera Maria un febrero cu mi tabata abandona cu mi corazon den e con-

adorno pa hasini nasa pa chiceria de su companíen. Mi mama a son Cuifito vez, sintá cerca di nos estudio. Mi mama a son Cuifito vez, sintá cerca di tabata caba un necesidad den glo ei di nos proyecto.

pará da en cada banda di mi tabata reuní tur dia stoel, Maria tabata baha Nos tabata reuní tur dia stoel, Maria tabata baha tabata splica algun capitulo bei, su vlechtnan bahando de mi amor, hacia objeto abandoná na mi amor; y di de geografia; nos tabata le- di su schoudernan, tabata

nita cu esnan cu nan ta po- sa e man cu tabata libre na tur dia den e florero ligeramente na su frente, apoyando su cabez den dje, ariba mi mesa.

E a comprende e motivo Y despues di un silencio e di mi resentimento, y un a contesta:-anto lo mi re- mirada di djé a bisami tan cogé tur dia e florran di claramente, cu mi a cu mas bonita," y despues e minsa teme cu nan por a a desparecé.

E almanan manera esnín di Maria ta ignora e di mundo di amor; ma nan ta someté templando na e promé caricia di esun cu nan ta stima, manera e admirada di e mondi- nban bao e hala di e vien-tonan.

Mi a cabá di confesa mi amor na Maria; e a animánsi na confesé humillando su mano a tropéz cu di djé recoge e florran. Mi a riparia e sofa; mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian; su stem aida tabata boluntad. E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto- Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

E tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

algun momento contra mi branian;

su stem aida tabata boluntad.

E a queda que- ta sona den mi oido:-Anto-

Maria, nan tabata pabo pero mi no a haya e dibonan.

Si tabata trata di duna

algun disculpa, mientras mi

mes como un esclava pa

mano a tropéz cu di djé recoge e florran.

Mi a riparia e sofa;

mi a tenele ti cu alegría su ultima pa-

Vervolg van blz. 2.
vertoond, waarover vooraf ons lid de heer A. De Boer een korte zakenlijstje heeft gegeven in de Engelse taal. Met name Wassenberg zong dien en andere vengte Hollandse en Engelse liederen, daarby begleid door den heer Moulyn.

Onze afdeeling had voorts het voorrecht den bekenden Nederlandschen wereldreiziger en geleerde Dr. W.G.N. van der Sleen in haar midden te zien en wel op 21 Augustus in het Gloria theater, waar hy een film over onze zusterkolonie Suriname vertoond. Dr. van der Sleen gaf by alles, wat wy zagen een duidelyke uitlegging, waarby de humor som niet ontbrak.

De hoofdschool van het jaar programma was de komst van de Ditsche spelers onder leiding van Ed. Verkade en Willem van der Veer, die in de eerste helft van September 1933 onze gasten waren. Gespeeld werden: "Een huwelijk onder Lodewijk XV" van Du-mas films; "De Gardie Luitenant" en "De Generale-Repetitie" van F. Molnar. Gien dier avonden konden wy van een uitverkocht huis" spreken, doch zulks was gedeeltelijker te wachten op plaatseleyke familieomstandigheden.

Zoals in ons vorig verslag is gemeld, verleende het bestuur zijn volle aandacht aan de vertoening van de opvoedkundige films ten behoeve van de schooljeugd. Door allerlei omstandigheden buiten ons schouder kon pas in het midden van September met de vertoening daarvan worden begonnen.

Avoid that dry "Skin Thirsty" LOOK!

Si el espejo revela que su cara está perdiendo parte de su esplendor; si hay en ella algunas asperzas; si comienzan a punzar las arrugas...haga Ud. la prueba de ponersse Polvo Facial OUTDOOR GIRL

a base de aceite de Oliva. No hay nada mejor para suavizar las asperzas y restaurar a la epidermis su juvenil y seductor atractivo.

Agente Exclusivo
Ch. J. NEME

A. B. C. STORE.
SAN NICHOLAS



FIRESTONE



PHOTO JANSEN

Wilhelminastraat No. 50 ORANJESTAD

Studio, home and industry photographing by day or night. Enlargements retouching of photographs and crayons, advertising work, etc. Also specially arranged for Amateur's work; prompt delivery, first class material.

24 HOURS SERVICE

zeker te hebben van de medewerking van de R. K. geestelijkheid. Den verantwoordelijker werd springt des meer in het oog als men bedenkt, dat de R.K. schooljeugd wel geschikt is om de redactie van de "Amigoo di Curacao" destydens een lansbrak voorde vertoonende filmen als tegengif voor de zg. "gevaarlyke" film. Geen goed blad besluit bedoeld artikel met de woorden: "Maar wilt ge uw kinderen wat goede gevallen, laat ze dan gaan naar de speciale kindervoortstellings van het A.N.V.". Dat bericht is in ons Verbondsorgaan "Neerlandia" van Julie 1932 overgenomen.

Door middel van het Groepsbestuur te Curacao en de afdeeling "Boekverspreiding" van het Verbond te 's-Gravenhage, kreeg onze afdeeling de beschikking over een zending boekwerken, zodanig wy nu staan werden gesteld een begin te maken in een boekery aan den einde van het verslaagjaar.

Alle ledelen werden schriftelijk met dien aanzin in kennis gesteld en kunnen gratis boeken ter lezing ontvangen.

Wy wekken alle ledelen op tot een vruchtbare arbeid voor het jaar 1934 zoowel als voor de toekomst. Het bestuur meent dit verslag te verzoeken ledelen te werven, omdat het aantal ledelen niet vast blijft, doch vergroot.

Nader verneemt wy dat het bestuur na de herenvergadering onmiddellijk in bestuursvergadering is overgegaan om de bestuursposten te verdeelen.

De benoeming van het bestuur is thans als volgt: L.C. Kwarsz - Voorzitter; C. Penninx - Ondervoorzitter; H.A. Hessling - 1e secretaris; Hub. Oduber - 2e secretaris; E. Arends - 1e penningmeester; Mr. B.J. Deutz - 2e penningmeester; I. Wagener, John G. Eman en L.J.M. Henriquez, bestuursleden.

Hierby zy medegedeeld, dat de heer Henriquez zich thans niet beschikbaar stelde voor de voorzittersfunctie.

AANKONDIGING

Door den E. A. Heer Rechter-Commissaris in het faillissement van Miguel Wever, landbouwer, wonende te Brazil in het vierde district op het eiland Aruba is bepaald:

10. dat de termijn binnen welken de schuldhoudingen moeten zijn ingediend, zal eindigen den 10n. April 1934;
20. dat de verificatie-vergadering zal gehouden worden op Vrijdag, den 27n April 1934 des voormiddags te elf uur en dertig minuten in het Kantongerechtsgebouw te Oranjestad op Aruba.

De Curator,
C. W. Doesberg

GRACIAS

Fuijmos galantemente obsequiados con un ejemplar del Boletín del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Venezuela por nuestro amigo, el señor Arturo Sanz Febres, Vice-contralor de Venezuela en esta isla. Al extenderle al amiguo Sanz Febres nuestras expresivas gracias por tan valioso obsequio, reiterámosle nuestros sinceros votos por el bienestar y felicidad de tan progresista país, tan dignamente representado por él.

AVISO

Por la presente deseo expresar mi eterna gratitud al Dr. J. E. M. AREND, quien ha operado con tanto acierto a mi esposa, como tambien a las hermanas del Hospital San Pedro de Verona, quienes con tan agradable carino y fina atencion han atendido durante su enfermedad.

Así mismo deseo tambien dar las gracias á todos los amigos y conocidos quienes se han interesado por su salud.

Jacobo J. Arends

AVISO

Tengo el gusto de participar a mis amigos, conocidos y relacionados que me he mudado de Ooststraat a mi nueva casa situada en Wilhelminastraat, donde me tienen como siempre a sus gratas ordenes.

B. J. ARENDS

ATENCION!!

Deseo participar a mi distinguida clientela y al publico en general que acabo de recibir una partida de la famosa maquina de coser, marca NATIONAL. Las tengo de mano y tambien de pedal a precio de situacion.

Unico Representante,
A. M. Helmosi,

NEW YORK STORE, San Nicolas.

ATENCION!!

Mi ta deseja de participa na mi distinguida clientenan y la publico en general c'ia mi a caba de ricibi un partida de e famoso maquina di cose di pia y di mano, marca NATIONAL na prys di situacion.

Unico Representante,
A. M. Helmosi,

NEW YORK STORE, San Nicolas.

No se deje engañar con marcas desconocidas

HAY NUEVAS MARCAS DE ALCOHOLADOS Y ES NECESARIO SABER QUE EL UNICO ALCOHOL QUE SIRVE PARA CATARROS Y GRIPES (VERKOUD) ES EL

ALCOHOLADO BORINQUEN

ALCOHOLADO BORINQUEN AL 70 por ciento ALCOHOL

SE CONSIGUE EN TODOS LOS ALMACENES

Y TIENDAS: COMPRE UN FRASCO HOY MISMO

Gloria Theatre

SATURDAY 7th and SUNDAY Apr. 8th

SECRET OF MADAME BLANCHE
with PHILIPS HOLMES - IRENE DUNNE
Monday April 9 **GIRL OF THE PORT**

with SALLY O'NEIL

Wednesday April 11 **FAST COMPANIONS**
with TOM BROWN

Thursday April 12 **NIGHT OF THE GARTER**
with SIDNEY HOWARD

Friday April 13 **HUDDLE**

with RAMON NOVARO, ELSIE RANDOLPH

SATURDAY 14th and SUNDAY 15th

GOLD DIGGERS OF 1933

with JOAN BLONDELL

Royal Theatre

Friday 6th., Saturday 7th and Sunday 8th

GORDEN OF THE GHOST CITY

Wednesday April 11 **NIGHT OF THE GARTER**

Thursday April 12 **FAST COMPANIONS**

PAN AM CLUB

Sunday April 8 **CLEAR ALL WIRES**

Tuesday April 10 **Secret of Madame Blanche**

Friday April 13 **HONOR OF THE FAMILY**

Bocadito

El moribundo, con lenta voz, va dando instrucciones sobre el testamento, mientras el notario escribe febrilmente.

La esposa del agónico muere cucharete y quiere imponer modificaciones a su testamento, a su si no fuera por la mujer antejo.

Yo sé, exclama un circunstante.

De tal manera, que se impacienta al fin el doliente, y le grita:

¡Pero bueno! Aquí quien se está muriendo? Tú o yo?

Feminismo

Abogando por los derechos de la mujer, decía una señora:

—Dónde estaría el hombre si no fuera por la mujer?

—Yo sé, exclama un

circunstante.

—En la gloria!